

## Die Bedeutung der Modalverben und mögliche Umschreibungen

Verb	Bedeutung	Beispiel	Umschreibung
müssen	<b>Notwendigkeit</b>	Die Produktpalette muss erweitert werden.	<b>Es ist nötig / notwendig / erforderlich / unerlässlich / unumgänglich</b> , die Produktpalette <b>zu</b> erweitern. Die Produktpalette <b>ist zu</b> erweitern. <b>Es besteht die Notwendigkeit</b> , die Produktpalette <b>zu</b> erweitern. Man wird <b>nicht umhin kommen</b> , die Produktpalette <b>zu</b> erweitern. Es <b>bleibt nichts anderes übrig, als</b> die Produktpalette <b>zu</b> erweitern.
	<b>Zwang</b>	Aufgrund des verschärften Wettbewerbs müssen die Unternehmen laufend neue Dienstleistungen anbieten.	Für die Unternehmen <b>besteht</b> aufgrund des verschärften Wettbewerbs <b>der Zwang</b> , laufend neue Dienstleistungen <b>anzubieten</b> . Die Unternehmen <b>sind (dazu) gezwungen / sehen sich dem Zwang ausgesetzt</b> , laufend neue Dienstleistungen <b>anzubieten</b> . Für die Unternehmen <b>ist es unumgänglich</b> , laufend neue Dienstleistungen <b>anzubieten</b> .
	<b>Pflicht</b> (auch: Innere Verpflichtung)	Ein Handelsvertreter muss sich ständig um den Abschluss von Geschäften bemühen.	Ein Handelsvertreter <b>hat die Pflicht / ist dazu verpflichtet</b> , sich ständig um den Abschluss von Geschäften <b>zu</b> bemühen. Ein Handelsvertreter <b>hat</b> sich ständig um den Abschluss von Geschäften <b>zu</b> bemühen. Für einen Handelsvertreter <b>gilt das Gebot / ist es geboten</b> , sich ständig um den Abschluss von Geschäften <b>zu</b> bemühen.
	<b>Befehl / (Auftrag)</b> (Es gibt keine andere Wahl.)	Das Management muss Massnahmen zur Verbesserung der Produktqualität ergreifen.	Das Management <b>hat</b> Massnahmen zur Verbesserung der Produktqualität <b>zu</b> ergreifen. Vom Management <b>sind</b> Massnahmen zur Verbesserung der Produktqualität <b>zu</b> ergreifen.
nicht müssen/ nicht brauchen	<b>Fehlen von Zwang/ Pflicht/ Notwendigkeit</b>	Bei sachgemässer Anwendung des Produkts muss kein Augenschutz getragen werden.	Bei sachgemässer Anwendung des Produkts <b>ist es nicht nötig / notwendig / erforderlich / vorgeschrieben</b> , ... Bei sachgemässer Anwendung des Produkts <b>besteht keine Notwendigkeit/ keine Pflicht / kein Zwang</b> , ... einen Augenschutz <b>zu</b> tragen.
sollen	<b>Auftrag (Befehl)</b> (der aber zumindest theoretisch verweigert werden kann.)	Das Management soll Massnahmen zur Verbesserung der Produktqualität ergreifen.	Das Management <b>ist (dazu) beauftragt</b> , Massnahmen zur Verbesserung der Produktqualität <b>zu</b> ergreifen. Das Management <b>hat den Auftrag / die Anweisung / die Aufgabe</b> , Massnahmen zur Verbesserung der Produktqualität <b>zu</b> ergreifen.
	<b>Frage nach Absicht / Erwartung</b>	Soll auch für das neue Modell eine 10jährige Garantie gewährt werden?	<b>Wird erwartet / Ist vorgesehen/ Verlangt man, dass</b> auch für das neue Modell eine 10jährige Garantie gewährt wird?
	<b>Plan</b>	Das Produkt soll bald auch auf dem amerikanischen Markt angeboten werden.	<b>Es ist geplant / vorgesehen / beabsichtigt</b> , das Produkt bald auch auf dem amerikanischen Markt <b>anzubieten</b> . <b>Es besteht der Plan / die Absicht</b> , das Produkt demnächst auch auf dem amerikanischen Markt <b>anzubieten</b> .
	<b>Empfehlung</b> (Modalverb im Konjunktiv II)	Um das Kundeninteresse zu steigern, sollte auch noch die Produktgestaltung optimiert werden.	Um das Kundeninteresse zu steigern, <b>empfiehlt es sich / ist es ratsam/ angebracht/ empfehlenswert</b> , auch noch die Produktgestaltung zu optimieren. Um das Kundeninteresse zu steigern, <b>wäre es gut / besser, wenn</b> auch noch die Produktgestaltung optimiert werden <b>würde</b> .

Verb	Bedeutung	Beispiel	Umschreibung
nicht sollen	<b>Unerwünschtheit/ (Verbot)</b>	Von der Optik her soll das Produkt nicht nur älteres Publikum ansprechen.	<b>Es wird nicht gewünscht / Es ist nicht erwünscht, dass</b> das Produkt von der Optik her nur älteres Publikum anspricht.
können	<b>Fähigkeit</b>	Ein guter Produktgestalter kann sich schnell auf wechselnde Anforderungen einstellen.	Ein guter Produktgestalter <b>ist imstande / fähig/ in der Lage</b> , sich schnell auf wechselnde Anforderungen einzustellen. Ein guter Produktgestalter <b>verfügt über/ hat/ besitzt die Fähigkeit</b> , sich schnell auf wechselnde Anforderungen einzustellen. Ein guter Produktgestalter <b>vermag</b> sich schnell auf wechselnde Anforderungen einstellen.
	<b>Gelegenheit</b>	Derzeit kann das Produkt besonders gewinnbringend abgesetzt werden.	Derzeit <b>besteht die Chance, die Gelegenheit</b> , das Produkt besonders gewinnbringend abzusetzen.
	<b>Möglichkeit</b>	Das Produkt kann (problemlos) mit dem Hausmüll entsorgt werden. Man kann das Produkt in jedem gutsortierten Fachgeschäft kaufen.	Das Produkt <b>ist</b> problemlos mit dem Hausmüll <b>zu</b> entsorgen. Das Produkt <b>lässt sich</b> problemlos mit dem Hausmüll entsorgen. <b>Es ist möglich</b> , das Produkt mit dem Hausmüll <b>zu</b> entsorgen. <b>Man hat / Es besteht die Möglichkeit</b> , das Produkt in jedem gutsortierten Fachgeschäft <b>zu</b> kaufen.
nicht können	<b>Unmöglichkeit</b>	In dieser Form kann das Produkt nicht auf den Markt gebracht werden.	<b>Es ist nicht möglich/ unmöglich /unzumutbar</b> , das Produkt in dieser Form auf den Markt zu bringen.
dürfen	<b>Erlaubnis</b>	Der Vertriebspartner darf den Verkaufspreis für das Produkt selbst festlegen.	Der Vertriebspartner <b>kann</b> den Verkaufspreis für das Produkt selbst festsetzen. Der Vertriebspartner <b>hat die Erlaubnis / hat das Recht/ hat die Berechtigung/ hat die Genehmigung / hat die Zustimmung (erhalten), ...</b> <b>Es ist</b> dem Vertriebspartner <b>gestattet</b> , ... Der Vertriebspartner <b>ist (dazu) berechtigt, befugt,...</b> <b>Es ist erlaubt / zulässig</b> , ... ...den Verkaufspreis für das Produkt selbst festzusetzen.
nicht dürfen	<b>Verbot</b>	Das Produkt darf (vom Käufer) nicht an Dritte weitergegeben oder kopiert werden.	<b>Es ist verboten/ nicht erlaubt / unzulässig / untersagt / nicht gestattet</b> , das Produkt an Dritte weiterzugeben oder <b>zu</b> kopieren. <b>Der Käufer ist nicht berechtigt / befugt / ermächtigt</b> , das Produkt an Dritte weiterzugeben oder <b>zu</b> kopieren.
wollen	<b>Wille Absicht</b>	Die Supermarktkette will zukünftig auch Produkte aus „fairem Handel“ in die Regale stellen.	Die Supermarktkette <b>ist entschlossen / bereit / gewillt / willens,...</b> Der Supermarkt <b>nimmt sich vor / beabsichtigt plant / hat vor,...</b> Die Supermarktkette <b>hat die Absicht / den Plan</b> , ... zukünftig Produkte aus „fairem Handel“ in die Regale <b>zu</b> stellen.
mögen	<b>Wunsch</b> (Modalverb im Konjunktiv II)	Der Kunde möchte das Produkt vor dem Kauf ausprobieren.	Der Kunde <b>hätte</b> das Produkt vor dem Kauf <b>gerne</b> ausprobiert. Der Kunde <b>würde</b> das Produkt vor dem Kauf <b>gerne</b> ausprobieren.